ORANIER

Heiztechnik

S

Bruks- och installationsanvisning för braskamin med vattenvärmeväxlare

ORANIER
Polar Neo Aqua I

CE

292 9929 000 · 1049

Innehållsförteckning

Inledning 3
Vi ber dig... 3
Avfallshantering emballage 3
1. Beskrivning 5
2. Allmänt 5
2.1 Extern förbränningsluftförsörjning 5
2.2 Konstruktionstyp 6
3. Ansluta rökröret och ställa upp braskaminen 6
3.1 Ansluta rökröret 6
3.2 Ställa upp braskaminen 7
4. Tekniska informationer 8
5. Använda braskaminen 9
5.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner 9
5.2 Luftreglering 9
5.3 Lämpligt brännmaterial 10
5.4 Driftsättning 10
5.5 Eldning med brunkolsbriketter 11
5.6 Eldning under övergångsperioden 11
5.7 Maximal bränslemängd och luftreglering vid nominell värmeeffekt (NVE) 11
5.8 Tömma askan 12
5.9 Rengöring och skötsel 12
5.10 Skorstensbrand 12
6. Anslutning av värmesystemets vattenkrets 13
6.1 Anslutning tillopps- och returledning 14
6.2 Avluftning av systemet 14
6.3 Installationsanvisningar 15
7. Anslutningsschema 16
8. Underhållsschema 17
Anslutningar 18
ORANIER-fabriksgaranti **19**
Prestandadeklaration **21**
CE-märkning **22**
Energimärkning och produktdatablad enligt EU-förordning 23
Märkdata * omslagssidan bak

STOP

Denna kamin får inte användas utan korrekt utförd anslutning på vattensidan och/eller påfyllt vatten!

***Vänligen observera:**
Om du behöver beställa en reservdel eller behöver anlita vår service är det viktigt att du alltid anger **vilket modellnummer din braskamin har**.
Vi rekommenderar att du direkt kryssar för ditt modellnummer i rubriken ”Produktens märkdata” på sista sidan. **Tack ska du ha!**

Bästa kund!

Grattis till din nya ORANIER-produkt!

ORANIER-produkter erbjuder genomtänkt och tillförlitlig teknik och funktion förenat med utsökt design.

Om du trots våra noggranna kvalitetskontroller har något klagomål ska du vända dig till vår centrala kundtjänst. Här står vi till din tjänst.

Gå in på vår kundtjänstportal på

www.oranier-kundendienst.com

välj relevant område och följ menynavigationen:

Beställ reservdelar, spåra din beställning, hitta svar på vanliga frågor och inlämna ett kundtjänstärende snabbt och bekvämt.

Ha följande uppgifter till hands för att inlämna ett kundtjänstärende:

- ☐ **Produktens serie- och modellnummer**
- ☐ **Tillverkningsnummer/datum för kontrollstämpel** (Se baksidan av denna bruksanvisning)
- ☐ **Färg på stommen och beklädnadsvariant för produkten**
- ☐ **Köpdatum**
- ☐ **En bild på baksidan av bruksanvisningen eller av typskylten**
- ☐ **En bild på felet**

Med hjälp av dessa uppgifter kan ditt kundtjänstärende behandlas särskilt snabbt.
Ha ovanstående uppgifter till hands även när du kontaktar oss per e-post eller telefon så att din förfrågan kan behandlas snabbt och smidigt.

ORANIER Heiztechnik GmbH
Oranier Straße 1
35708 Haiger/Sechshelden
Telefon: +49 (0) 27 71 / 2630-0

Kundtjänst/reservdelar
E-post kundtjänst: service-ht@oranier.com
E-post reservdelar: ersatzteil-ht@oranier.com
Telefon: +49 (0) 27 71/2630-360

Alla tjänster kan nås på följande tider
måndag–torsdag: kl. 08.00–17.00
fredag: kl. 8.00–15.00

Observera:
Vid beställning av reservdelar och eventuella servicefall ska du alltid uppge numret på din beklädnadsvariant (färg på stommen/beklädnad).
Du kan redan nu markera respektive variant av din nya braskamin i det runda fältet i tabellen på baksidan av denna bruksanvisning. **Tack!**

Denna braskamin får inte förändras! Både den som köper kaminen och den som använder den är skyldig att informera sig om braskaminen och hur den används genom noga läsa igenom denna bruksanvisning. Vår garanti för en felfri funktion upphör omedelbart att gälla om nedan nämnda direktiv och instruktioner inte beaktas resp. följs. Tack för din förståelse!

Vänligen beakta också följande:
Kontrollera noga om någon del (luftspjäll, infodringen, tätningarna, eldstadsluckan, rörstosarna etc.) har tagit skada under transporten innan du ställer upp braskaminen! Om du ser någon skada vänligen kontakta omgående vår kundservice!

Denna bruksanvisning, som ingår i köpet, ska hjälpa dig att förstå hur braskaminen fungerar och hur man använder den på rätt sätt.
Förvara därför bruksanvisningen väl så att du har den till hands när nästa eldningsperiod börjar igen och du på nytt kan informera dig om braskaminens funktion och användning.

Direktiv och standarder som ska beaktas:

EN 12828	Värmesystem i byggnader
DIN 13384	Metoder för beräkning av termodynamik och rökgasflöde
DIN 18160	Skorstenar som betjänar en eldstad, krav, planering och utförande
VDI 2035	Förhindra skador genom korrosion och avlagringar i VVS system *(gäller endast vattenförande system)*
1. BImSchV	Tysk förordning för mindre eldstäder
FeuVo	Tysk förordning för mindre eldstäder

Direktiv för pannrum

Tyska byggregler på delstatsnivå

I förekommande fall: Elanslutningar får endast iordningställas av en auktoriserad elfirma enligt VDE

Typprovning enligt EN 13240

konstruktionstyp 1

Vad det gäller verkningsgraden och emissionsvärden, se CE-märkningen i denna bruksanvisning.

1. Beskrivning

Braskaminen består av en svetsad stålkonstruktion. Brännkammaren i mittdelen är klädd med skyddsplattor. Under ett stabilt gjutjärnsgaller finns en asklåda. Under denna finns ett vedfack som är försett med en lucka.

Braskaminer av denna konstruktionstyp fungerar enligt konvektionsprincipen, det vill säga omgivningsluften sugs in i braskaminen med hjälp av ett konvektionsschakt inne i braskaminen, där luften värms upp. Denna värme avges sedan till rummet där braskaminen står.

Denna braskamin är dessutom utrustad med en effektiv vattenvärmeväxlare, som gör att braskaminen kan integreras i ett värmesystem för varmvatten.

Obs:
För vatteninstallationen krävs fler komponenter som ska tillhandahållas av kunden.

2. Allmänt

Det är inte bara mycket viktigt, utan också föreskrivet, att braskaminer ska installeras resp. ställas upp enligt boverkets byggregler för kaminer och i samråd med den lokala skorstensfejarmästaren.
Han kontrollerar efter monteringen resp. installationen också att eldstaden är ansluten på föreskrivet sätt.

En eldstad drar alltid luft, alltså syre, från omgivningen och därför är det absolut nödvändigt att sörja för tillräckligt god ventilation i rummet där braskaminen står.
Om braskaminen ställs upp i ett rum som har extra täta fönster och dörrar kan det inte uteslutas att braskaminens funktion påverkas negativt.

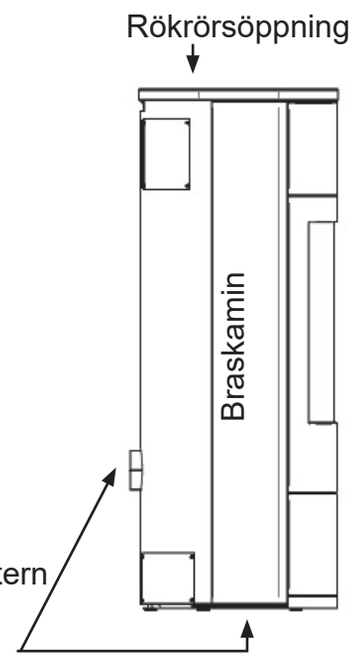
Om du är osäker på om det finns tillräckligt med förbränningsluft respektive luft/syre för din braskamin i rummet där den ska ställas upp, kontakta alltid din skorstensfejare som kan bedöma detta.

2.1 Extern förbränningsluftförsörjning

Om det behövs kan braskaminen också utrustas med en anslutning för en extern förbränningsluftförsörjning (se bild 1):

Om rummet där braskaminen ska stå har mycket täta dörrar och fönster har du möjlighet att ansluta en luftförsörjning utifrån. Anslutningsstosen som behövs för en sådan anslutning finns som tillbehör.

Bild 1



Se till att rören verkligen är täta om du använder en anslutning för en extern förbränningsluftförsörjning!
Tillförseln av förbränningsluft sker då endast genom ett luftintagsrör ND 100 mm som du som kund ska tillhandahålla. Luftledningen ska iordningsställas som ett slätt rör av stål eller plast (avloppsrör).
Rörlängden får sammanlagt inte vara längre än 6 m, den får inte ha några reduceringar och får omfatta max. 3 stycken 90° krökar!

Det måste vara säkerställt att skyddsgallret som installeras framför luftintagsöppningen inte på något sätt ska kunna täppas till resp. att lufttvärsnittet inte kan reduceras.

Även en anslutning till en lämplig skorsten med luft-avgas-system är möjlig.

I vilket fall måste det vara säkerställt, att behovet av förbränningsluft på ca 30 m^3/h vid ett matningstryck på 4 Pa tillgodoses.

När braskaminen inte är i drift resp. inte används är det viktigt att alla luftspjäll är stängda så att ingen kalluft kan cirkulera via skorstenen. Genom att isolera luftröret kan man förhindra att det eventuellt bildas kondensat

Det så kallade skorstensdraget, alltså att luft tillförs, måste kunna övervinna de extra motstånd som finns i samband med en sådan eldningsanläggning.

2.2 Konstruktionstyp

Braskaminen som beskrivs i denna bruksanvisning stämmer överens med ”Konstruktionstyp 1”.
Braskaminer av denna konstruktionstyp har en självstängande eldstadslucka som stängs via en hydraulisk fjädermekanism. Dessa braskaminer får endast användas med stängd eldstadslucka. Såvida skorstenen har rätt dimensionering kan braskaminer av denna konstruktionstyp även anslutas till en skorsten till vilken flera kaminer är anslutna.

Om denna braskamin ansluts till en skorsten till vilken flera kaminer är anslutna är det absolut förbjudet att avlägsna eldstadsluckans fjädermekanism!
Eldstadsluckan måste alltid stängas automatiskt igen efter det att du har fyllt på brännmaterial för att förhindra att draget (matningstrycket) påverkas, vilket skulle kunna innebära en fara för alla andra kaminer som är anslutna till samma skorstensdrag. Deras funktion skulle kunna påverkas negativt.

Avgörande för braskaminens felfria funktion är också alltid skorstens utförande och tillstånd.

Anlita därför absolut en fackman för att kontrollera om din skorsten lämpar sig för en anslutning av denna braskamin!

Denna braskamin är provad och godkänd enligt EN 13240.

3. Ansluta rökröret och ställa upp braskaminen

3.1 Ansluta rökröret

Din braskamin ansluts uppåt. Rökröret för braskaminens anslutning till skorstenen ska vara tillverkat av 2 mm tjock stålplåt.

De enskilda rördelarna, från braskaminen till skorstenen, ska sitta ihop ordentligt samt anslutas tätt och utan spänning. När rökröret ansluts till skorstenen är det viktigt, att rökröret inte går in i det fria skorstenstvärsnittet.
För anslutning till skorstenen rekommenderar vi att använda ett väggfoder.

Rökröret ska läggas så, att det är lätt stigande eller åtminstone vågrätt i riktning mot skorstenen.

Observera:
De anslutningsstycken som behövs för anslutningen på rökgassidan ingår inte i köpet resp. i leveransen.

STOP

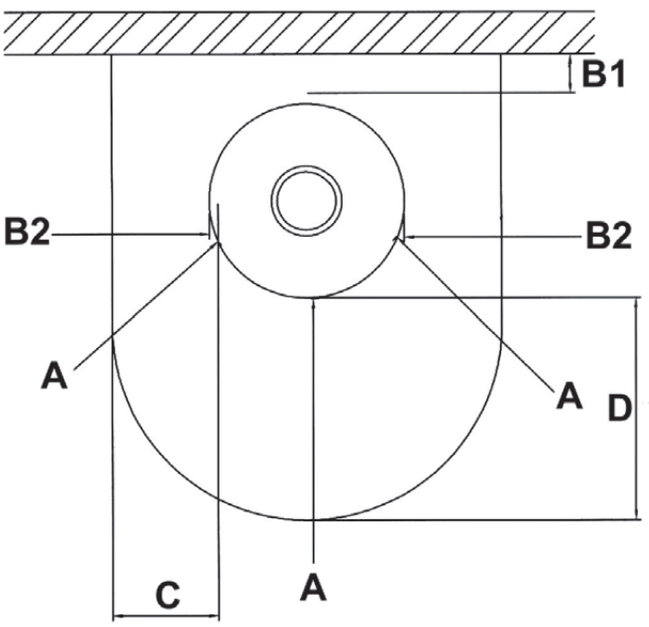
Varning!
Om matningstrycket är för lågt eller också för högt kan funktionsstörningar inte uteslutas!

Det innebär, att lämpliga åtgärder behöver vidtas på skorstenen om tryckskillnaden, jämfört med matningstrycket som krävs (se punkt 4), är större än 25 %.

3.2 Ställa upp braskaminen

I samband med att braskaminen ställs upp resp. installeras ska **alla krav som specificeras i brandskyddsförordningen** (i Tyskland är det FeuVo) och i respektive byggnadsstadga (minimiavstånd, se bild 2) beaktas.
I Tyskland är FeuVo (”Förordningen för eldningsanläggningar och lagring av bränsle och brännmaterial”, också kallad eldningsförordningen) den rättliga grunden för uppställning och användning av eldningsanläggningar och kaminer.

Bild 2



Minimiavstånden baktill (B1) och på sidan (B2) står också på braskaminens typskylt.

Minimiavstånd:

A:	80 cm i glasrutans strålningsområde
B1:	20 cm till väggen baktill
B2:	20 cm till väggen på sidan
C:	10 cm till golvskyddet bredvid påfyllningsluckan
D:	30 cm till golvskyddet framför påfyllningsluckan

Varning!
För din egen säkerhet är det mycket viktigt att du beaktar alla minimiavstånd även till skiljeväggar, brännbara inredningsdetaljer och till det övriga golvet!

Varning!
Kontrollera innan uppställningen att golvet (uppställningsytan) har tillräckligt stor bärförmåga.
Använd eventuellt en lämplig platta för att fördela belastningen på en större yta!

Observera:
Ta ut alla dokument och tillbehörsdelar ur själva eldstaden och asklådan innan du tänder braskaminen första gången.

Ta också bort alla dekaler, klistermärken och eventuella rester som finns på glasrutan.

4. Tekniska informationer

Braskamintyp:	POLAR NEO AQUA I
Konstruktionstyp:	1
Nominell värmeeffekt:	10,0 kW
Effekt på vattensidan:	6,0 kW
Energieffektivitetsklass:	A+
Energieffektivitetsindex EEI:	111
Värmekapacitet DIN 18893 max.:	200 m^3
Höjd med täckplåt:	1320 mm
Bredd:	595 mm
Djup:	505 mm
Max. tilloppstemperatur:	95°C
Max. driftstryck:	3,0 bar
Eldstad h / b / d:	380 / 430 / 350 mm
Påfyllningsöppning h / b:	530 / 480 mm
Max. vedlängd:	35 cm
Vikt stål/sten:	210 / 250 kg
Lämplig för stadigvarande eldning:	ja
Provad och godkänd enligt standarden:	EN 13240
BImSchV-steg 2:	ja
Regensburg standard:	ja
München standard:	ja
§15a B-VG Österrike:	ja
VKF Schweiz:	ja
Extern förbrännings-lufttillförsel:	ja
Emissionsvärden och verkningsgrad (13 % O2; trä/BB7):	
Verkningsgrad (trä/BB7):	83,6 / 84,1 %
CO:	1022 / 808 mg/m^3
NOx:	129 / 142 mg/m^3
CnHm:	70 / 73 mg/m^3
Damm:	35 / 32 mg/m^3
Avgasmassaflöde:	8,1 g/s
Matningstryck vid nominal effekt:	12,0 Pa
Avgastemperatur vid stosen:	227 °C
Tillåtna brännmaterial:	- ved <25 % fukthalt (föredraget brännmaterial), - träbriketter <12 % fukthalt, - brunkolsbriketter
Ø rörstos:	150 mm
Ø rökrör:	150 mm
Utgång uppe (golv - överkant stos):	1305 mm
Utgång uppe (bakkant - mitten på stosen):	178 mm
Utgång bak (golv - underkant stos):	-
Minimiavstånd baktill:	200 mm
på sidan:	200 mm
i glasrutans strålningsområde:	800 mm
Eldstadens invändiga foder:	Vermiculite
Plant galler:	ja
Eldstadsluckans låsning:	hydraulisk
Primärluftspjäll:	ja
Sekundärluftspjäll för glasrutans spolning med luft:	ja
Tertiärluft:	ja
Anslutningar på vattensidan:	3/4“
Rekommenderat innehåll bufferttank:	300-500 l
Ø stos för extern förbränningsluftförsörjning (2x):	100 mm
Golv till mitten stos bakåt:	351 mm
Kaminens framkant till stosens mitt nedåt:	283 mm

5. Använda braskaminen

5.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

För att din braskamin ska fungera riktigt bra och framför allt vara säker är det mycket viktigt att du beaktar följande säkerhetsinstruktioner:

Det är endast tillåtet att använda braskaminen enligt uppgifterna i denna bruksanvisning.
Använd alltid skyddshandskar!

Använd alltid de bifogade verktyget för att reglera luftspjällen, för att öppna och stänga eldstadsluckan samt för att ta ut gallret när du vill avlägsna aska -
risk att skada eller bränna sig!

När braskaminen är tänd ska eldstadsluckan alltid vara stängd!

Använd endast de brännmaterial som anges i denna bruksanvisning!

Lägg inga plåtburkar eller liknande i eldstaden - **risk för explosion!**

Släck aldrig elden i braskaminen med vatten!

Varna dina barn för heta ytor!

Låt aldrig barn vara själva i rummet när braskaminen är tänd!

Använd aldrig brännbara vätskor som antändningshjälp när du tänder braskaminen (för att påskynda antändningen)!

Eldstadsuckan får endast öppnas för att fylla på brännmaterial!

Om din braskamin är rumsluftavhängig (alltså om förbränningsluften kommer från rummet) är det viktigt att kontrollera, att rummet där braskaminen står har god ventilation, alltså att tillräcklig med frisk luft tillförs (rumsluft/förbränningsluft).

Endast vuxna personer får tända braskaminen! Låt aldrig barn vara själva i rummet när braskaminen är tänd och lämna aldrig den tända braskaminen utan uppsikt under en längre tid!

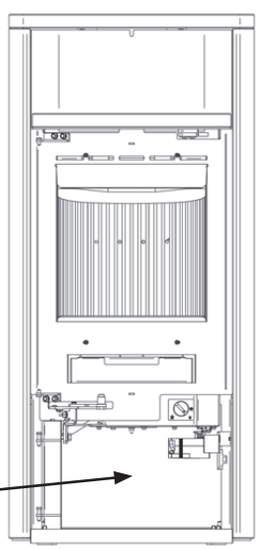
Varning! När brännmaterial brinner frigörs mycket värmeenergi som gör att både braskaminens ytor, eldstadsluckan, handtagen, glasrutan och rökrören blir heta.

Vidrör alltså inte dessa delar utan att skydda dig (använd skyddshandsken!) eller utan att använda ett verktyg.
RISK ATT BRÄNNA SIG!

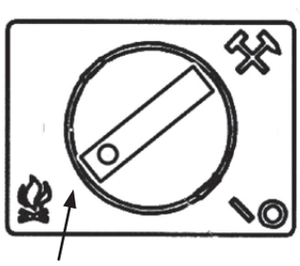
5.2 Luftreglering

Braskaminen är vid sidan av ett sekundärluftreglage även utrustad med ett automatiskt primärluftreglage. Det automatiska primärluftreglaget kan förinställas för brännmaterialen ved eller brukskolsbriketter med brännmaterialväljaren.

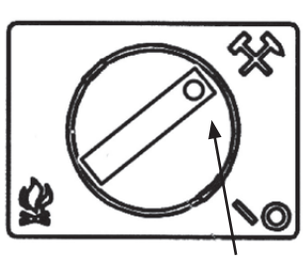
Brännmaterialväljare



Brännmaterialväljaren befinner sig bakom luckan till vedfacket.

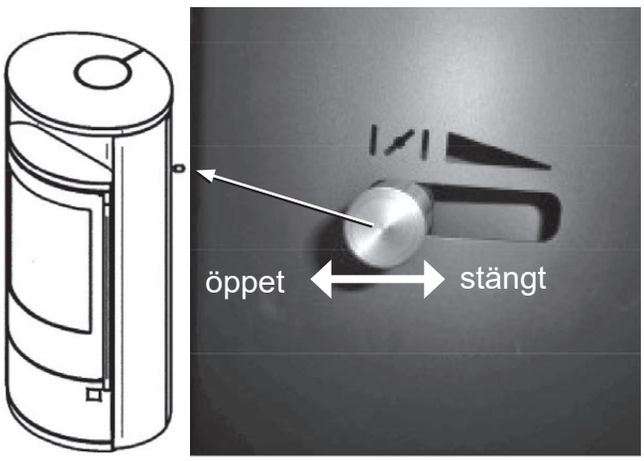


Inställning för brännmaterialet ved



Inställning för brännmaterialet brunkolsbriketter

Sekundärluftreglage
Sekundärluftreglaget finns på baksidan av kaminen.



Observera:
Om reglaget är stängt ökar utsläppen av rökgas!
Samtidigt sjunker värmeväxlarens effekt på vattensidan.
Det blir dessutom svårare att hålla glasrutan ren.

5.3 Lämpligt brännmaterial

Denna braskamin lämpar sig för obehandlat vedträ, träbriketter och brunkolsbriketter.
Klassiska vedsorter för en braskamin är bok och björk. Dessa träsorter har den högsta så kallade värmkapaciteten och brinner mycket rent om de lagras torrt.

Följande brännmaterial får inte användas:

- Fuktigt trä eller trä som har behandlats med träskyddsmedel
- Klenflis
- Papper och papp (utom för antändning)
- Bark eller avfall från spånskivor
- Plast eller övrigt avfall resp. sopor
- Nyslaget trä ska kapas på lämplig vedlängd och sedan lagras utomhus på en torr plats, alltså där det är skyddat mot regn, i 12 - 18 månader

Använd endast ved med en max. restfuktighet på 20 %!

5.4 Driftsättning

- Ställ in brännmaterialsväljaren. Öppna sekundärluftreglaget fullständigt:

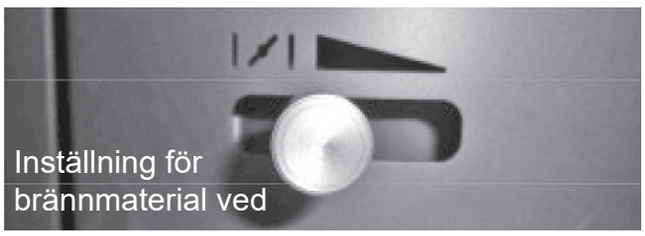
Se till att strypventilen som ev. är inbyggd i anslutningsstycket också är helt öppen.

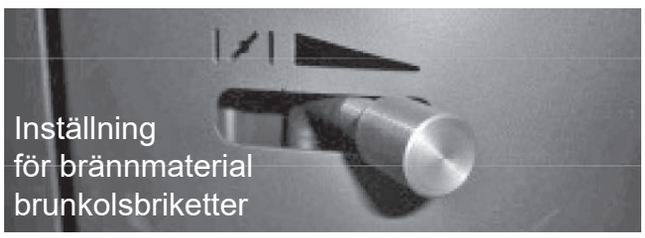
- Placera hopskrynklat papper eller braständare långt bak på gallret och lägg ris och små träspån i skikt på detta.

- Tänd pappret resp. braständaren.

- Efter 5–10 min. när det har tagit fyr ordentligt öppnar du försiktigt brännkammarens lucka och lägger på 1–2 armtjocka vedträn. Stäng nu brännkammarens lucka.

- Efter den första uppbränningen är det automatiska primärluftreglaget inställt. Nu ska sekundärluftreglaget ställas in på följande sätt, beroende på vilket brännmaterial som används:





- Reglera värmebehovet i ditt rum med mängden inmatat brännmaterial.
För kraftig strypning innebär onödig miljöbelastning, samt sotavlagringar i brännkammaren, på glasrutan och i rören för rökgas.

5.5 Eldning med brunkolsbriketter

- Se först till att du har en ordentlig glödbädd.

- Lägg sedan på 2-3 brunkolsbriketter på tvären i eldstaden. Den tredje resp. fjärde briketten kan också läggas ovanpå de båda första. Se till att det finns lite plats mellan briketterna.

5.6 Eldning under övergångsperioden

Draget i skorstenen är så att säga braskaminens ”motor“. Draget uppstår genom skillnaden mellan temperaturen ute och rumstemperaturen: Varm luft har en lägre densitet, alltså täthet, än kall luft, så att den varma luften stiger upp. På så sätt får man ett undertryck som i sin tur suger in ny luft.

Om det är varmare än 16°C ute finns risk för funktionsstörningar eftersom draget (matningstrycket) i skorstenen är för lågt.

I förekommande fall rekommenderas att lägga på lite mindre brännmaterial och att öppna primärluftspjället lite mer.

Observera:
Om braskaminen är kall ska du vara försiktig när du tänder den. Ta därför alltid först en relativt liten mängd brännmaterial och se till att lågorna inte blir för stora. Detta är viktigt för att alla material ska värmas upp långsamt och hinner ”vänja sig” vid värmen. På så sätt förhindras sprickor i chamottestenarna, lackskador och att materialet blir skevt.

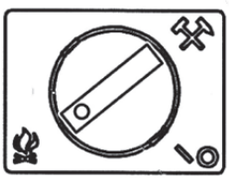
Observera:
När du tänder braskaminen de första gångerna kan det hända att det luktar lite, eftersom den invändiga beläggningen först måste bli riktigt hård. Men denna lukt försvinner efter kort tid. Öppna därför i början minst ett fönster i rummet där braskaminen står för att vädra rummet.

5.7 Maximal påfyllningsmängd och luftinställning vid nominell värmeeffekt (NVE)

För brännmaterial ved:

Mängd brännmaterial: 3-4 vedlängder (ca. 2,5 kg)

Brännmaterialväljare:

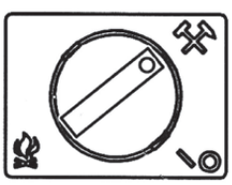


Sekundärluftinställning: öppen

För brännmaterial brunkolsbriketter:

Mängd brännmaterial: 3-4 briketter (ca. 2,5 kg)

Brännmaterialväljare:



Sekundärluftinställning: 1/2 öppen

Viktigt vid låg belastning:

Undvik låg belastning vid en maximal mängd brännmaterial samtidigt som du minskar värmeeffekten genom att ställa in luftspjällen på respektive läge!

Om du har ett mindre värmebehov så ska du i stället använda en mindre mängd brännmaterial och se till att lågorna är ”livliga”.

5.8 Tömma askan

Se alltid till att asklådan töms i god tid så att högen med aska inte blir för stor och kommer för nära gallret. Annars finns risk att gallret inte kyls tillräckligt mycket och att det förstörs.

Kontrollera alltid om det eventuellt finns dold glöd kvar i askan innan du tömmer asklådan! Även om askan redan är kall på utsidan kan det finnas dold glöd kvar inne i askan som skulle kunna orsaka en brand i soptunnan!

5.9 Rengöring och skötsel

STOP

Varning!
Rengör braskaminen endast när den verkligen har svalnat helt!

Det är viktigt att avlägsna avlagringar av sot och aska i rökröret samt i eldstaden och i rökgasvägarna minst en gång om året, om det behövs också oftare.
Här rekommenderas en speciell sotsug eller en normal dammsugare.
Om glasrutan är smutsig rengör du den bäst med ett normalt rengöringsmedel för glas.

Observera: Braskaminens lackerade ytor får sin slutgiltiga hårdhet först efter det att braskaminen har använts ett antal gånger med nominell värmeeffekt.
För att förhindra att braskaminens lackerade ytor tar skada rekommenderar vi att rengöra braskaminens ytor först efter det att braskaminen har använts ett antal gånger!

Observera:
Rengör braskaminens utvändiga ytor inte med något ”aggressivt“ rengöringsmedel, utan använd endast en ren och torr dammtrasa.

5.10 Skorstensbrand

Om man använder olämpligt eller för fuktigt brännmaterial kan det bildas avlagringar i skorstenen som i sin tur kan orsaka en skorstensbrand!
En skorstensbrand eller en kaminbrand uppstår om sot, som har bildats genom en ofullständig förbränning och som har avlagrats i skorstenen, börjar brinna.

STOP

Varning vid skorstensbrand!
Stäng omedelbart alla luftöppningar på braskaminen och larma brandkåren!

Sedan måste en expert kontrollera hela avgasanläggningen för att säkerställa att den inte har bildats några sprickor resp. otätheter genom skorstensbranden.

6. Anslutning av värmesystemets vattenkrets

Obs!
Endast behörig specialistpersonal får ansluta värmeväxlaren till ett värmesystem!
Alla föreskrifter, standarder och regler som gäller på uppställningsplatsen måste beaktas!

Denna braskamin med vattenvärmeväxlare är godkänd som värmegenerator för varmvattenberedningssystem med en tillåten tilloppstemperatur på upp till 95 °C.

Installation kan ske på en öppen eller stängd anläggning.
Kraven i DIN 4751 resp. EN 12828 ska beaktas.

Förinstallationen på baksidan av braskaminen omfattar tillopps- och returledningar som redan dragits nedåt, värmeväxlare med integrerad termisk avloppssäkring, dopphylsa för reglergivare samt en påfyllnings- och tömningsventil.

Täckplåten på baksidan kan tas bort för installation och underhåll.

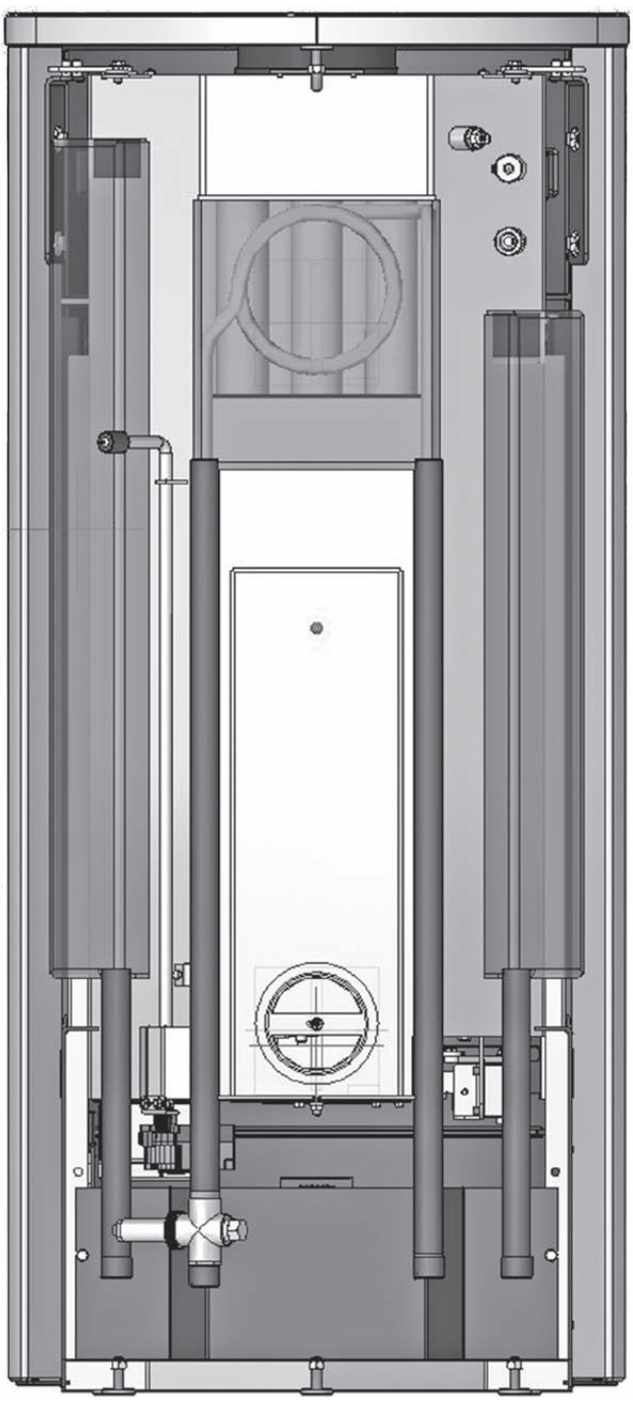
Alla anslutningar är tydligt märkta för installation.

Funktionen hos den termiska avloppssäkringen (TAS) ska kontrolleras minst en gång om året.

Vid behov kan anslutningsledningen(-arna) även dras dolt från bakväggen och rakt ned i källaren.

Den obligatoriska säkerhetsventilen (2,5 bar) ska placeras i **tilloppsledningen** av kunden. **Mellan braskaminen och säkerhetsventilen får det inte finnas någon spärrmöjlighet!**

För bostäder med kontrollerad ventilation kan man vid behov i efterhand installera en stos (finns som tillbehör) för anslutning av en extern förbränningsluftsförsörjning.



Obs!
Enligt EN 12828 måste värmepannor för fasta bränn-material ha en säkerhets-värmeväxlare med termisk avloppssäkring. Aktiveringstemperaturen ligger på 95°C.
Värmeväxlaren får aldrig användas för varmvattenberedning.

Obs:
Innan du tar systemet i drift ska du kontrollera att den termiska avloppssäkringen fungerar som den ska.

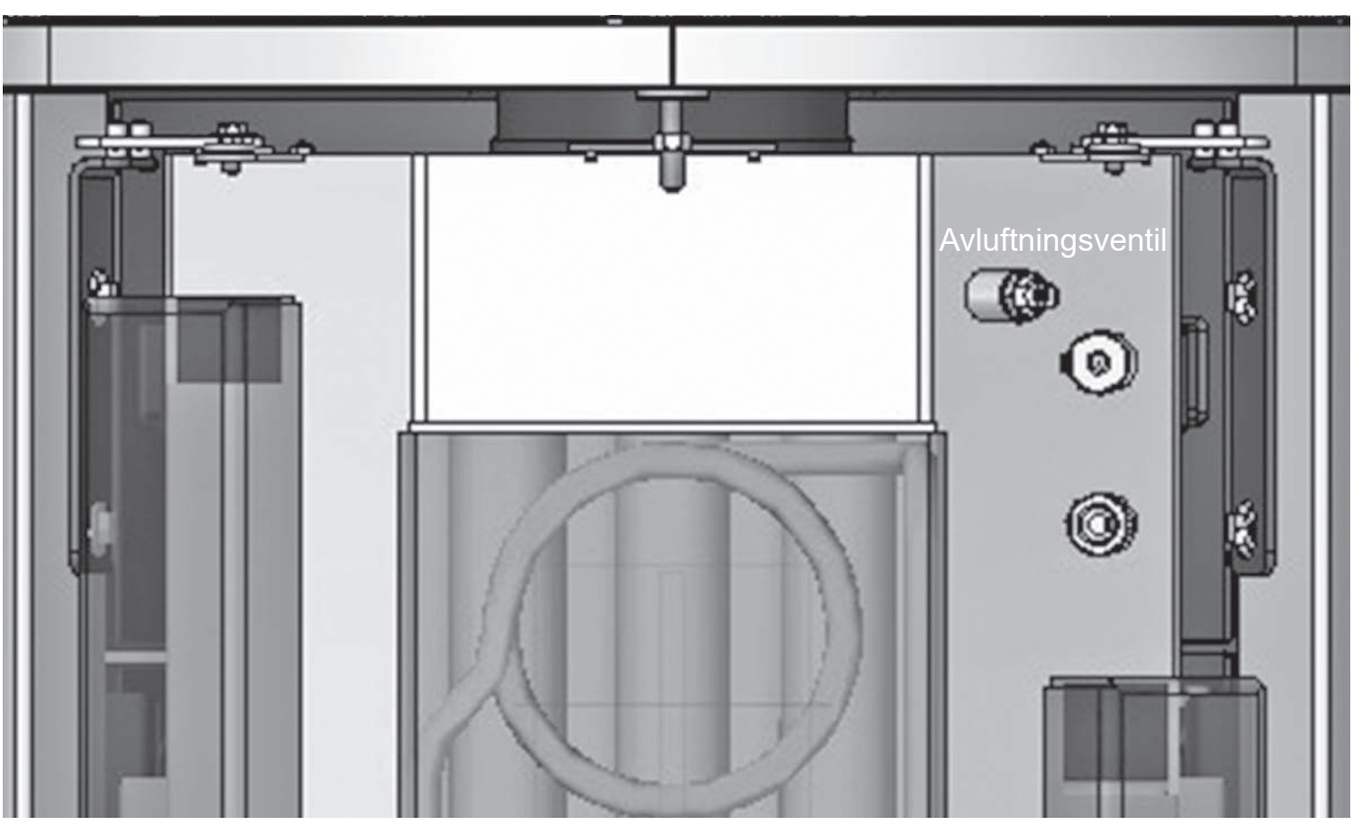
6.1 Anslutning tillopps- och returledning

Anslut tillopps- och returledningen till värmesystemet i enlighet med det planerade systemschemat.
Genomför rördimensioneringen i enlighet med systemberäkningen!
Alla anslutningar är märkta men framgår även ur måttritningen.

6.2 Avluftning av systemet

Efter påfyllning av det färdiginstallerade systemet kan avluftning inte ske i en enda omgång, eftersom vattenvolymen är för stor.
Vattnet i systemet innehåller en stor mängd luftbubblor som successivt hamnar i säkerhetsvärmeväxlarens högsta punkt.
Enligt erfarenhet måste avluftning därför genomföras 3–4 gånger.
Medföljande praktiska avluftningsslang sätts enkelt fast på avluftningsventilen.

Slutmontering av kaminens bakvägg bör därför genomföras först när alla avluftningsarbeten är klara.



6.3 Installationsanvisningar

Alla braskaminer med vattenvärmeväxlare måste utrustas med en **returhöjning**. Denna produkt förhindrar att kallt returvatten kyler ned brännkammaren till daggpunktsområdet (kondensvattenbildning!).

Detta motverkar avlagringar av tjära och rost på värmeytorna som försämrar pre-standan!

Vi rekommenderar användning av en laddgrupp från ESBE som utöver en effektiv cirkulationspump även omfattar en färdigt inbyggd termisk ventil på grader, tre kulventiler samt tre tempmätare som visar temp från och till kamin samt från tank.

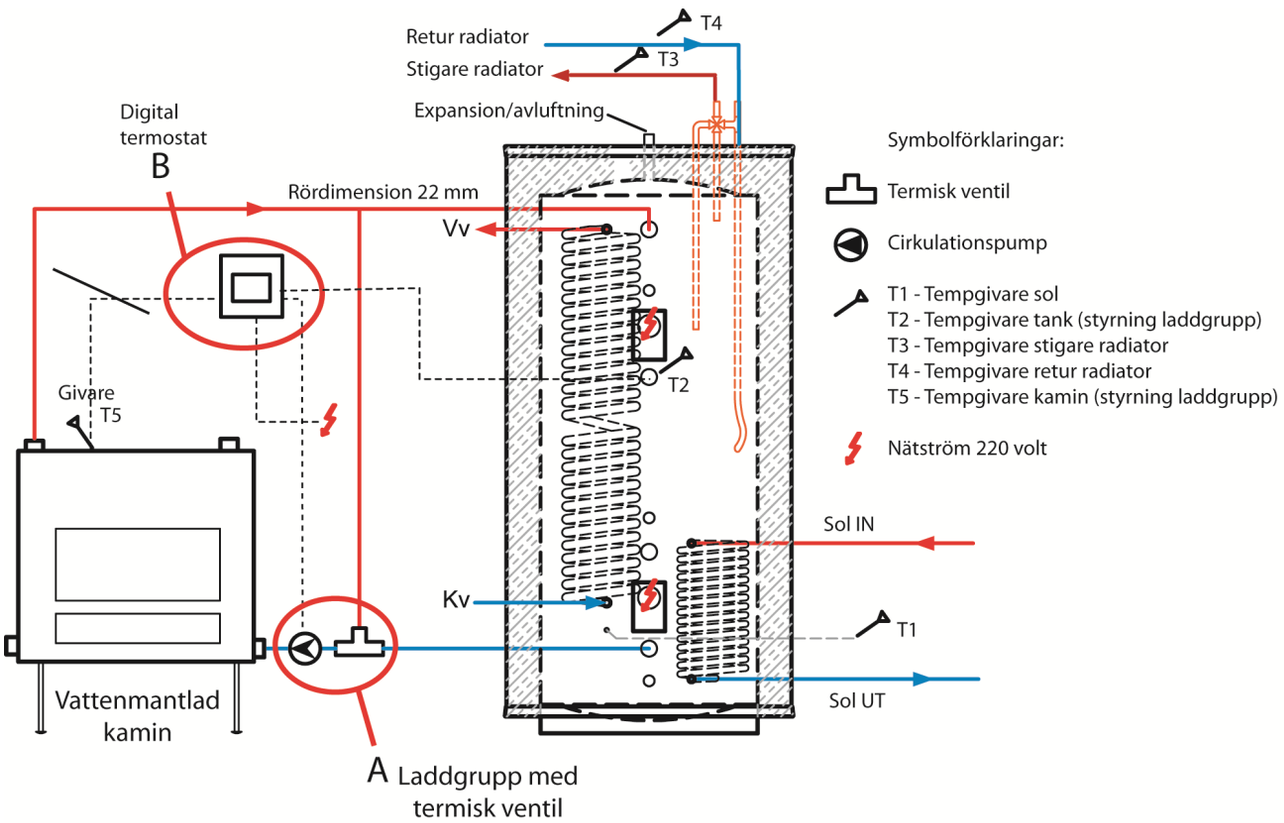
Nordic Värmesystem tillhandahåller kompletta installationspaket just för era systemlösningar och behov.

Styrning cirkulationspump

För styrning och kontroll av cirkulationspump (Esbe laddgrupp) rekommenderas en digital termostat. Se bild höger. Den styrs med två givare, en givare i kamin och en i tank. Den startar cirkulationspump när kaminen är 55-60 grader men måste också vara 5 grader högre än givare i tanken. Termostaten varnar också vid en temp i kaminen vid 85 grader. Rekommenderas att placeras när kaminen. Finns också andra funktioner i termostaten vid behov.

Termostat finns i två utföranden. Vit plast för infällnad i vägg (standard, dosa för utvändigt montage medföljer) men finns även i glas utförande kulör vit eller svart. Endast för infällnad.

7. Anslutningsschema (principschema)



A: Ladd grupp ESBE kan placeras var som helst mellan kamin och tank. Avståndet är oftast inget problem. Ring vår support om det blir längre än 20 meter

B: Digital termostat styr cirkulationspump. Givare från kamin och tank kopplas till termostat.

Övrigt:

Energi från braskamin laddas alltid i toppen av tanken. Den termiska ventilen i laddpaket ger en hög och jämn laddtemperatur. Fråga efter lämpligt installationspaket för dina behov.

8. Underhållsschema

Värmesystemet bör kontrolleras och underhållas minst en gång om året.
Följande kontroller ska genomföras som minimum:

1. Kontroll att rökgasutsugen är fria från skador och har fri genomströmning.

2. Kontroll av alla tätningar vid luckan.

3. Funktionskontroll av alla inställningsanordningar.

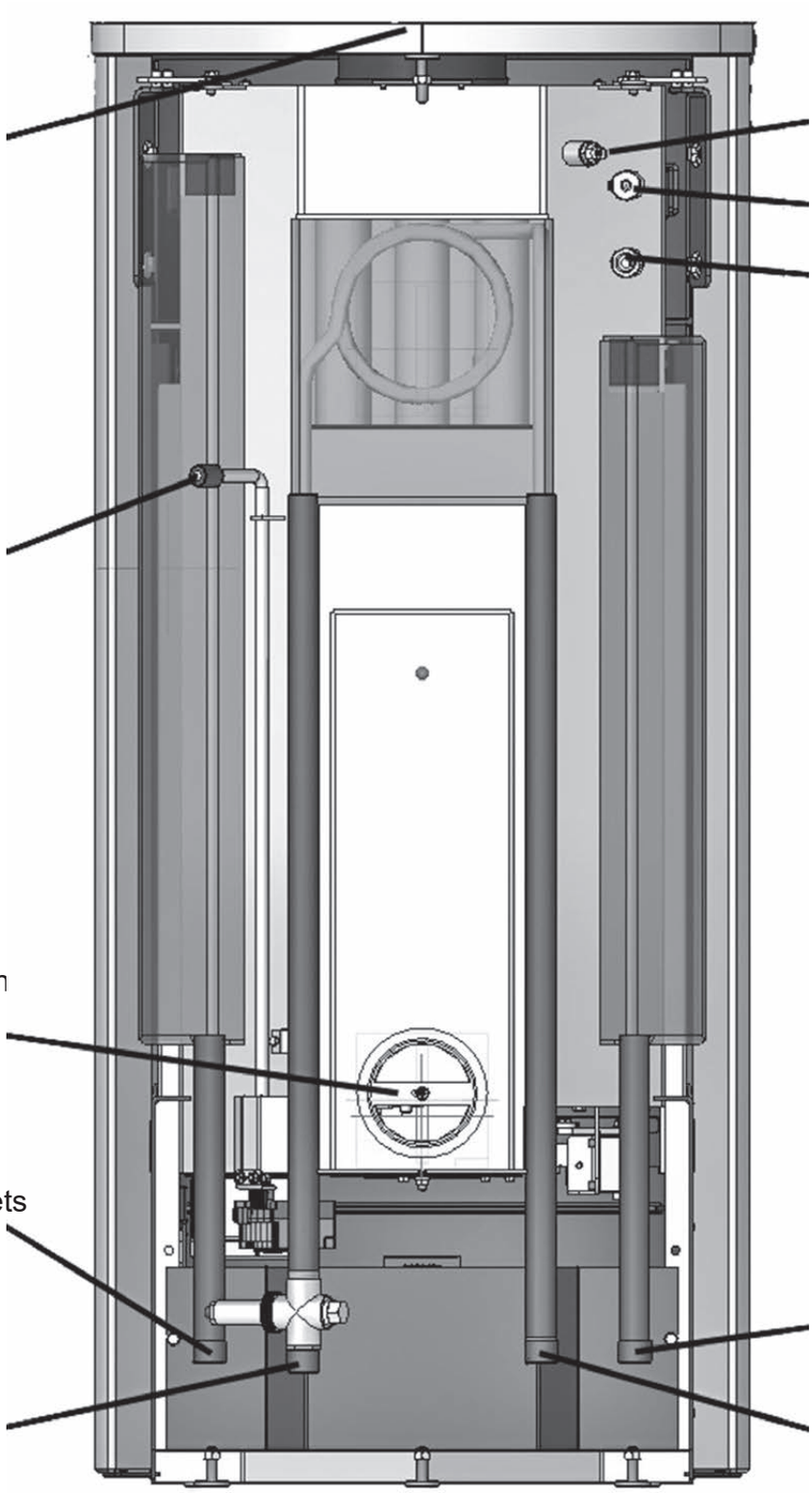
4. Kontroll av de båda säkerhetsanordningarna ”termisk avloppssäkring” och ”tryckbegränsningsventil”.

5. Kontroll av expansionskärlet på systemsidan.

6. Kontroll att alla anslutningar och rörledningar är täta.

Vår rekommendation:
För underhåll av ditt värdefulla värmesystem kan du sluta ett **underhållsavtal** med valfritt installationsföretag,

Anslutningar



ORANIER-fabriksgaranti

Om du har ett problem med vår produkt som omfattas av garantin och du vill ta garantin i anspråk behöver du i vilket fall köpkvittot.
För våra ORANIER-produkter har du som konsument, oavhängigt av de skyldigheter som återförsäljaren har genom köpeavtalet, en fabriksgaranti enligt följande villkor:

ORANIER-garantin omfattar en kostnadsfri reparation av produkten eller av den del som har reklamerats. Utan kostnad ersätter vi endast delar som har ett materialfel eller tillverkningsfel.
I detta fall övertar vi alla direkta löne- och materialkostnader som är aktuella i samband med att vi åtgärdar felet. Alla övriga anspråk utesluts från garantin.

1. ORANIER-fabriksgarantin gäller för 24 månader och börjar den dag som du tog emot produkten. Som bevis gäller fakturan eller leveranssedeln.

2. Inom ramen av vår fabriksgaranti åtgärdar vår kundservice alla funktionsfel som inte beror på en felaktig anslutning, en felaktigt och ej ändamålsenlig användning eller på att våra gällande ORANIER-installationsföreskrifter inte har beaktats. Garantin gäller alltså endast för skador som bevisligen beror på tillverknings- eller materialfel. Skador på lackeringen och på emaljen omfattas endast av vår fabriksgaranti om dessa anmäls resp. reklameras hos vår kundservice inom 2 veckor efter köpet resp. leveransen av ORANIER-produkten. Vår fabriksgaranti gäller inte för transportskador (som ska anmälas till speditionen och som gäller enligt speditionens transportvillkor) samt för inställnings-, reglerings- och ändringsarbeten på gasförbrukningsanordningar.

3. Om vår fabriksgaranti tas i anspråk så förlängs garantitiden varken för ORANIER-produkten eller för den nya delen som har installerats. Utbytesdelar övergår i vår ägo.

4. Vår kundservice bestämmer efter eget gottfinnande var, på vilket sätt och i vilken omfattning en reparations ska genomföras eller en produkt ska bytas ut.
Såvida inget annat har överenskommits ska vår centrala kundservice informeras. I regel genomförs en reparation på uppställningsplatsen, i undantagsfall också på auktoriserad verkstad.
Om en produkt behöver repareras så ska kunden se till, att det är lätt att komma åt produkten och att det inte finns risk att möbler eller golvbeläggningen etc. kan ta skada.

5. För de reservdelar som behövs för en reparation samt för arbetstiden beräknas inga kostnader.

6. Vi ansvarar inte för skador och fel på våra produkter om dessa beror på någon av följande omständigheter:

- Vid yttre kemisk eller fysisk påverkan både under transport och lagring samt i samband med uppställningen och användningen (t.ex. skador som orsakats genom störtkylning med vatten, genom mat som rinner över, genom kondensvatten eller genom överhettning). Mycket fina sprickor resp. krackelering på emaljerade och glaserade ytor är inget tecken på bristande kvalitet.

- Om fel dimensionering har valts.

- Om våra installationsinstruktioner och alla övriga instruktioner i bruksanvisningen inte har beaktats. Detta gäller också för alla nationella byggregler, för de lokala myndigheternas föreskrifter och bestämmelser samt för de lokala gas- och elbolagens föreskrifter.
Vår garanti omfattar inte heller fel och brister på avgasledningar (kaminrör, för litet eller för stort skorstensdrag) eller fel som orsakats genom bristfälligt utförda underhålls- och reparationsarbeten, i synnerhet om själva produkten, respektive armaturer och ledningar har förändrats på något sätt.

- Om olämpliga brännmaterial används för produkter som eldas med kol eller med eldningsolja; vid olämplig gasbeskaffenhet och gastryckskillnader för produkter som eldas med gas samt vid ovanliga spänningsvariationer jämfört med den nominella spänningen hos elapparater.

- Vid felaktig resp. ej föreskriven användning, vid överbelastning som orsakar överhettning, vid felaktig hantering, vid bristfällig skötsel, vid bristfällig rengöring av produkten och dess enskilda delar samt om olämpliga rengöringsmedel används (se bruksanvisningen).

- Vid slitage på de delar av järn och chamotte som direkt utsätts för lågorna (t.ex. stålgjutgods eller invändiga chamottebeklädnader).

Vi ansvarar inte heller för direkta eller indirekta skador som orsakas genom våra produkter. Hit räknas till exempel också nedsmutsning av rummet där braskaminen står genom nedbrytningen av organiska dammpartiklar eller pyrolys produkter som kan avlagras som mörk beläggning på tapeter, möbler, textilier och vissa delar på ugnen.

Kostnaderna för montören och för reparationen av fel eller brister som inte omfattas av vår garanti betalar kunden.

ORANIER GmbH
Oranier Strasse 1
35708 Haiger / Sechshelden
Tyskland

Prestationsdeklaration

Harmoniserad teknisks specifikation	**EN 13240:2005/A2:2004/AC:2007**
Väsentliga egenskaper	**Effekt**

Brandsäkerhet

Brandförhållande	A1
Avstånd till brännbart	Minimiavstånd i mm Baktill **200** Sidor **200** Tak **400** Framtill **800** Golv **0**
Brandrisk om brinnande material faller ur kaminen	**Uppfyllt**
CO-utsläpp	Vedträ: **1022 mg/m³** Brunkolsbriketter: **808 mg/m³**
Yttemperatur	**Uppfyllt**
Elsäkerhet	**Uppfyllt**
Rengöring	**NPD** (inget krav definierat)
Max. drifttryck värmevatten	**3,0 bar**
Avgastemperatur vid nominell värmeeffekt	Vedträ: **225°C** Brunkolsbriketter: **227°C**
Mekanisk hållfasthet	**NPD** (inget krav definierat)

Värmeeffekt

Nominell värmeeffekt Nominell rumsvärmeeffekt Nominell vattenvärmeeffekt	**10,0 kW** **4,0 kW** **6,0 kW**
Verkningsgrad	Vedträ: **83,6 %** Brunkolsbriketter: **84,1 %**

CE 16

CE - Kennzeichnung

(CE marking)
(Marquage CE)

Der Hersteller
(The manufacturer)
(Le fabricant)

ORANIER Heiztechnik GmbH
Werk 10
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt „Raumheizer für feste Brennstoffe“ mit der Handelsbezeichnung
(declares under our responsibility that the produkt “Room heater by solid fuel“ with trade name)
(certifie par la présente que le produit « appareil de chauffage utilisant du combustible solide » portant la désignation commerciale)

Polar Neo Aqua

konform ist mit den Bestimmungen der
(is in confirmity with the requirements of)
(est conforme aux dispositions de)

Verordnung (EU) Nr. 305/2011
(EU-Construction products directive (EU) Nr. 305/2011)
(la directive CE sur les produits de construction (EU) Nr. 305/2011)

und mit der folgenden harmonisierten Norm übereinstimmt:
(and with the following European harmonised standards):
(et qu’il satisfait aux normes harmonisées suivantes) :

EN 13240:2005/ A2:2004/ AC:2007

Eine Prüfung des „Raumheizers für feste Brennstoffe“ auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm erfolgte bei der notifizierten Prüfstelle:
(Test for “ Room- heater fired by solid fuel“ according with Standard requirements carried out by the notified body):
(La conformité de l’ «appareil de chauffage utilisant du combustible solide » avec les exigences de la norme a été contrôlée auprès de l’organisme de contrôle agréé):

Name der anerkannten Prüfstelle:
(*Name of recognized testing lab) (Nom de l’organisme de contrôle agréé)*

EMI- TÜV SÜD Kft.
Dugonics utca 11
HU 1043 Budapest
Notified body : 1417
Test report : R 737698-6

Wirkungsgrad und Emissionen
(Efficency and Emissions) (Rendement et émissions)

Brennstoff *Fuel, Combustible*	**Wirkungsgrad %** *(Efficency %) (Rendement %)*	**CO** mg/m^3 13% O_2	**NOx** mg/m^3 13% O_2	**CnHm** mg/m^3 13% O_2	**Staub,** *dust particles, particules fines* mg/m^3 13% O_2
Holz, *Wood, Bois*	83,6	1022	129	70	35
Braunkohlebriketts, *Brown coal briquettes Briquettes lignite*	84,1	808	142	73	32

Österreich *(Austria, Autriche):*

Brennstoff *Fuel, Combustible*	**Wirkungsgrad %** *(Efficency %) (Rendement %)*	**CO** mg/MJ	**NOx** mg/MJ	**CnHm** mg/MJ	**Staub,** *dust particles, particules fines* mg/MJ
Holz, *Wood, Bois*	83,6	656	83	45	22
Braunkohlebriketts, *Brown coal briquettes Briquettes lignite*	84,1	476	84	43	19

Schweiz,*switzerland, suisse:* **VKF zugelassen**

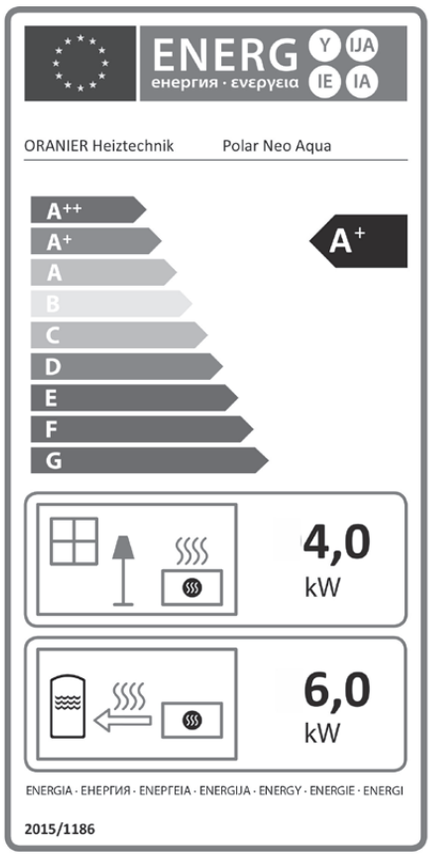
Haiger, 25.10.2016

Geschäftsleitung
(Company Management)
(La Direction de l’entreprise)

N. Fleischhacker

Die Sicherheitshinweise der dem Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung/Montageanleitung sind zu beachten.
(Follow the safety informations in the installation and operation instructions)
(Veuillez vous conformer aux consignes d’installation et d’utilisation contenues dans ce manuel)

Energimärkning och produktdatablad enligt EU-förordning



Produktdatenblatt gemäß (EU) 2015/1186 Anhang IV *Product data sheet in accordance to (EU) 2015/1186 Annex IV/* *Label énergétique et fiche produit selon les normes (EU) 2015/1186 Annexe IV*		
Warenzeichen/ *trademark/ marque*	ORANIER Heiztechnik GmbH	
Modell/ *model/ modèle*	Polar Neo Aqua 7615	
Energieeffizienzklasse/ *energy efficiency class/ classe énergétique*	A+	
Direkte Wärmeleistung/ *Direct heat output/ Puissance thermique directe*	4,0	kW
Indirekte Wärmeleistung/ *Indirect heat output/ Puissance thermique indirecte*	6,0	kW
Energieeffizienzindex (EEI)/ *Energy efficiency index/ Indice d'efficacité énergétique*	111	
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung *Energy efficiency at nominal heat output/ Efficacité énergétique du combustible à puissance*	83,6	%
Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast/ *Energy efficiency at minimum load/ Efficacité énergétique du combustible à charge minimum*	-	%
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen für Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes./ *Specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater./ Mesures préventives recommandées pour le montage, l'installation ou la maintenance du dispositif de chauffage centralisé.*		
Das Gerät ist nur für die Wohnraumbeheizung zugelassen. *The appliance is approved for domestic heating only./ L'appareil ne peut être utilisé que dans un foyer d'habitation.* Diese Feuerstätte darf nicht verändert werden! *The appliance must not be modified!/ L'appareil ne doit en aucun cas subir de modifications!* Das Gerät muss auf einer nicht brennbaren Unterlage und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheitsabstände aufgestellt werden./ *The appliance must be placed on a non-flammable base and in compliance with the prescribed safety distances./ L'appareil doit être installé sur une plaque de protection ininflammable. Veuillez également respecter les distances de sécurité en vigueur.* Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen. *The appliance has to be cleaned regularily./ Veuillez nettoyer l'appareil régulièrement.* Geräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!/ *Appliances fitted with a boiler may only be put into operation if all safety devices are ready for operation and functional!/ Les appareils pourvus d'une technologie hydro ne peuvent être utilisés que si tous les dispositifs de sécurité sont prêts à l'emploi et en état de marche!*		

ORANIER

Produktens märkdata

Om du behöver beställa en reservdel eller behöver anlita vår service är det viktigt att du alltid anger vilket modellnummer din braskamin har!

Om du behöver anlita vår service **ska du endast ange modellnumret på den modell som du har.** Vi rekommenderar att du direkt kryssar för ditt modellnummer nedan.

Typ:	**Polar Neo Aqua I**
Serienummer:	**7615 A04**
Tillverkningsnummer:	
Kontrollstämpel, datum:	

Variant:

○	Stål / Svart	7615 11 A04
○	Gjutgrå / Täljsten	7615 22 A04
○	Stål / Gjutgrå	7615 29 A04
○	Gjutgrå / Sandsten	7615 32 A04
○	Svart / Sandsten	7615 42 A04
○	Svart / Täljsten	7615 52 A04
○	Gjutgrå / Kakel namib	7615 80 A04
○	Gjutgrå / Kakel Sidenvit	7615 81 A04
○	Gjutgrå / Kakel Paprikaröd	7615 82 A04
○	Gjutgrå / Kakel grappa	7615 83 A04
○	Svart / Kakel namib	7615 84 A04
○	Svart / Kakel sidenvit	7615 85 A04
○	Svart / Kakel paprikaröd	7615 86 A04
○	Svart / Kakel grappa	7615 87 A04